



Hand by Hand

El Ele

Litvanya & İstanbul





Dr. Mustafa Aydın

Istanbul Aydın Üniversitesi Mütevelli Heyet Başkanı
President

BAŞKANDAN

Yaratıcılık, ülke ekonomisinin en önemli büyüme hamlesidir. Her geçen gün önemi daha da artan turizmin, eğitim ile senkronize olabilmesi gerekmektedir. Moda Tasarım Bölümü'nün Litvanya ile yapılan mezuniyet projesi, öğrencilere karşılıklı olarak çalıştıkları ülkeleri tanıma fırsatı doğurmuştur. Ekip çalışmasının gücüne vakıf olarak iki ülkenin koordinasyonlu koleksiyonlar hazırlamaları eğitim, kültür ve turizme hizmet etmektedir. Öğrencilerimiz başarılı koleksiyonlar hazırlayarak, ülkemizin lokomotif sektörlerinin beklentisi olan yaratıcılığı ön plana çıkardılar. Tüm mezun öğrencilerimizi tebrik ediyor ve başarılarının devamını diliyorum.

FROM THE PRESIDENT

Creativity is the biggest move for a country to further its economy. Tourism, which becomes more important every passing day, needs to synchronize with education. The graduation project of our Fashion Design Program has made with Lithuania, presented an opportunity for the students to work with each other. By way of the power of teamwork, the collections that the two countries have prepared serve their education, culture and tourism. By preparing successful collections, our students brought our country's locomotive sectors' expectation of creativity into the forefront.

I congratulate all of our graduates and wish them continued success.



Prof. Dr. Mustafa ÇIKRIKÇI

Anadolu Bil Meslek Yüksek Okulu Müdürü
Head of Anadolu Bil Vocational School of Higher Education

MÜDÜR'DEN

Istanbul Aydın Üniversitesi Anadolu Bil Meslek Yüksekokulu Moda Tasarım Programı; Her yıl belirlenen bir tema doğrultusunda bitirme projesi gerçekleştirmektedir. Proje kapsamında; öğrencilere çok boyutlu ve disiplinler arası eğitim verilmektedir. Sözü edilen çalışmalar ışığında yapılan protokolle Üniversitemiz ile Litvanya arasında hazırlanan koleksiyonların, yurtiçi ve yurt dışında da izleyiciler ile buluşturulması kültürel zenginliğimizi tanıtmak adına önemli bir işleve sahiptir. Öğrencilerin etkileşimde bulunarak dünya görüşlerinin geliştiğini görmek mutluluk vermektedir. Moda Tasarım Bölüm Hocalarını ve tüm öğrencileri başarılarından dolayı kutluyorum.

FROM THE PRINCIPAL

Istanbul Aydın University Vocational School of Higher Education Fashion Design Program:

Every year, a dissertation project is carried out with a designated theme. As part of the project, a multi dimensional and interdisciplinary education is provided to students. With the protocol made in the light of the following studies, the collection our university and Lithuania made, holds an important part in terms of promoting our cultural wealth by showing it to a local and international audience. It gives such joy to see how our students' point-of-view is changed by interaction.

I congratulate the lectures of the Fashion Design Program and all the students for their success.



Prof. Dr. Yedigâr İZMİRLİ

İstanbul Aydın Üniversitesi Rektörü
Rector

REKTÖR'DEN

Üniversitemiz Anadolu Bil Meslek Yüksekokulu Moda Tasarım Programı her yıl insanlık tarihine mal olmuş kültürel zenginliklerimize dikkat çeken, kumaşı, deseni, nakışı, rengi ve duruşuyla geçmişten günümüze ayna tutan koleksiyonları hazırlayıp ilgililerin beğenisine sunmaktadır. Bu yıl başarılı tematik koleksiyonlarına uluslararası bir boyut kazandırıp Litvanya ile HAND by HAND& ELELE koleksiyona imza attı. Öğrencilerimize yeni bir bakış kazandıran ve kültürlerarası diyalogu geliştiren bu gurur verici çalışma için, Üniversitemiz öğretim elemanları ve öğrencileri ile paydaşımız Litvanyalı meslektaşlarımızı ve kıymetli öğrencilerini kutluyor, emeği geçen herkese şükranlarımı sunuyorum.

FROM THE RECTOR

Every year, our university's Anatolian Vocational School of Higher Education Fashion Design Program, prepares a collection that draws attention to our cultural wealth that has cost humanity with its fabric, pattern, embroidery, color and stand that mirrors the past and the present. This year, our school gained an international dimension to their thematic collection and made the HAND by HAND & ELELE collection. For this sublime work that gained our students a new point-of-view and multi-cultural dialogue, I'd like to thank our university's lecturers and students, and our Lithuanian colleagues. I congratulate our dear students and I thank everyone who took part in this project.



Öğr. Gör. / Lecturer Nihal BOLKOL

Moda Tasarım Bölüm Başkanı
Head of Fashion Design

İstanbul Aydın Üniversitesi (IAU) Moda Tasarım & Kauno Colleague (KC) Litvanya / İstanbul "HAND by HAND / EL ELE" Projesi

Moda Tasarım Programı Öğretim Görevlileri Ayten Gedik ve M. Gülgün Tekin, Erasmus kapsamındaki Litvanya Uygulamalı Bilimler Üniversitesi Kauna Collage ziyaretleri sırasında Kauna Collage Moda Tasarım Bölüm Başkanı Stella Justina KASPERAVICIENE tarafından "Abkalbos" defilesine davet edildiler. Abkalbos etkinliğinde "ZEUGMA" koleksiyonu sunuldu.

Üniversitelerarası karşılıklı etkileşim, 2018-2019 Akademik yılı için ortak bir mezuniyet projesine dönüştü. Erasmus ofisleri aracılığıyla protokol imzalandı.

Kauna Collage öğrencilerinin İSTANBUL, Üniversitemiz Moda Tasarım Bölümü

öğrencilerinin ise LİTVANYA temalı çalışmaları sonucunda "HAND by HAND" El ele koleksiyonu tasarlandı.

Moda Tasarım öğrencileri Litvanya'nın tarihini, yaşam şeklini, müzelerini araştırarak tasarımlarına esin kaynağı olabilecek mimari yapıları çizimleri sonucunda tasarımlara dönüştürüldü.

Bölümdeki hocalarımızın da desteği ile dikim teknikleri, baskı, batık, keçe ve el dokuması uygulamaları kullanılarak hazırlanan tasarımlar sonucunda koleksiyon oluşturuldu. Her iki ülke öğrencilerinin hazırladığı "HAND by HAND & EL ELE" koleksiyonu hem İSTANBUL hem de KAUNA'da karşılıklı defile sunumları (2. Ve 3. Uluslararası İAÜ-KC Defileleri) ile öğrenciler mezun oluyorlar, gelecek yaşamlarında başarılar diliyorum. 07 Nisan 2019

Istanbul Aydın University (IAU) Fashion Design & Kauno College (KC) Litvanya / Istanbul "HAND by HAND / EL ELE" Project

Lecturers of Fashion Design Department, Ayten GEDİK and M. Gülgün TEKİN were invited to 'ABKALBOS' fashion Show by Stella Justina KASPERAVICIENE, who is the Head of the Fashion Design Program at Kauna College – Lithuania Business University of Applied Sciences. The "ZEUGMA" collection was presented at the Abkalbos event.

The intercollegiate event was made into a joint graduation project for the 2018-2019 academic year. A protocol was signed via Erasmus offices.

Kauna College students and our students prepared collections titled "ISTANBUL" and "LITHUANIA" respectively, which is collectively titled "HAND by HAND". Fashion Design students did research on Lithuania's history, lifestyle and its museums and ultimately turned them into designs.

The collection was prepared with the help of all the teachers' support and by using sewing techniques print, tie-dye, felt and hand knitting. The "HAND by HAND / EL ELE" Collection that was prepared by the students of both countries, were presented in both İSTANBUL and KAUNA (2nd and 3rd IAU-KC Fashion Shows), and now these students are graduating. I wish them success in their lives.
07 April 2019

Hand by Hand *El Ele* Litvanya & İstanbul



**İSTANBUL AYDIN ÜNİVERSİTESİ ABMYO
MODA TASARIM PROGRAMI
(2018-2019 AKADEMİK YILI)**

**“İSTANBUL” & “HAND by HAND”
“EL ELE” PROJESİNİ GERÇEKLEŞTİREN
ÖĞRETİM GÖREVLİLERİ**

Ayten GEDİK - Proje Koordinatörü
Muhsine Gülgün TEKİN
Dilek AKDEMİR
Zuhal DELER

Hüsnü Erhan ŞANAL
Burcu AKYÜZ
Arzu ATA
Emine ERYAZICI
Hatice Figen ULUBİLGİN

**“İSTANBUL” PROJESİNİ
GERÇEKLEŞTİREN ÖĞRENCİLER**

1. Ayşe Nur ÇAPKAN
2. Beyza UZUNALİ
3. Buse KOÇHAN
4. Ece GÖÇEK
5. Edanur AYDIN
6. Esra BIYIK
7. Farah CHAAL
8. Gamze Nur FARİS
9. Gizem DOLUTAŞ
10. Gizem ÖZYAPICI
11. Makhina GAFAROVA
12. Merve KURUÇAY
13. Mohammad JAABARI
14. Nevertiti NajiB MOHAMED AL-BURAIHY
15. Nilüfer ÇAKIR
16. Ramı FATTAL
17. Ruba ESTANBOULI
18. Sıla DEMİR
19. Çiğdem SAROHAN
20. Dilara KOBAT
21. Elif ÇAVUŞ
22. Elif METİN
23. Elif NUR GÜRKAN
24. Emine TURAN
25. Fahriye ÇAY
26. Gizem BALCI
27. Hazne ALOWYD
28. Melek TIRO
29. Merve DOĞAN
30. Sena KÖKSAL
31. Senanur ÖZKAN
32. Sevgi HÜSEYİN
33. Aylin ÖZTÜRK
34. Betül Rabia ÇINARLIK
35. Damla KOYUNCI
36. Dilara ÇOŞGUN
37. Ecem ALTIOK
38. Esra ŞAHİN
39. Funda KARACA
40. HümeYra ÖZMET
41. Sena DURMUŞ
42. Sıla EŞ
43. Soha Eid Younis İBRAHİM ALSHURAFİ

44. Sümeyye GOLCA
45. Aslı DEMİR
46. Assiye KOYUNCU
47. Banu AYÇİÇEK
48. Esra DOLAŞ
49. Merve AKSOY
50. Merve BULĞU
51. Mustafa SAYAN
52. Necla TİLBAÇ
53. Sedanur ÇAKAR
54. Simgenur DOĞAN
55. Ahmet DEMİRTAŞ
56. Ayşe Nur MAÇIN
57. Canan GÜLTEKİN
58. Deniz DOĞAN
59. Esmâ Nur ŞEN
60. Hilal IŞIK
61. İrem ÇİMEN
62. Merve KAYA
63. Pınar DEMİRCAN
64. Şeyma KARABAY
65. Yasemin TİNÇAY

**“HAND BY HAND” “EL ELE” LİTVANYA
PROJESİNİ GERÇEKLEŞTİREN
ÖĞRENCİLER**

- Litvanya Sahneleri
Rumsiskes, Aziz Mikail, Vilnius Katedrali,
Trakai Kalesi
1. Elif Ceren KARA
 2. Amal Alı HUSSEİN AL SURMI
 3. Gülsüm SOYSAL
 4. Gülşah KARADAŞ
 5. Merve ERTÜRK
 6. Mevlüde ERDİNÇ
 7. Ruveyda KARTAL
 8. Hüseyin SÜTLÜ
 9. Aleyna SOYDAN
 10. Banu YILMAZ
 11. Berna OĞUZ

**“HAND by HAND” “EL ELE” PROJESİNİ
GERÇEKLEŞTİREN ÖĞRETİM
GÖREVLİLERİ**

Rita KAUPELIENE
Stella Justine KASPERAVICIENE
Audrone SAKIENE

**“HAND BY HAND” “EL ELE” İSTANBUL
PROJESİNİ GERÇEKLEŞTİREN KAUNO
COLLAGE ÖĞRENCİLERİ**

1. Stambulas Jurate VASKIENE
2. Alvita BIELIAKAITĒ
3. Gabija VAIČEKONYTĒ
4. Gabrielė BALČIŪTĒ
5. Gabrielė VAIČAITYTĒ
6. Greta JONIKAITĒ
7. Greta RAKŠYTĒ
8. Kotryna ŠAVELYTĒ
9. Sonata LABOKAITĒ
10. Vytaute BERNOTAVIČIŪTĒ
11. Vytautė KAZLAUSKAITĒ

Istanbul



Stambulas Jurate Vaskiene



Alvita Bieliakaitė



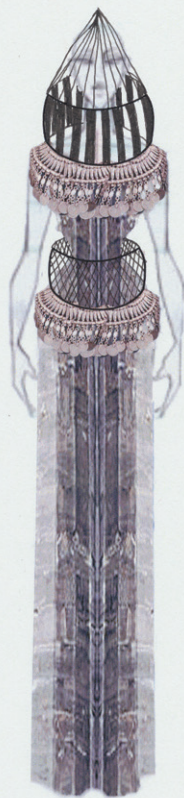
Gabija Vaičekonytė



Gabrielė Balčiūtė



Gabrielė Vaičaitytė



Greta Jonikaitė



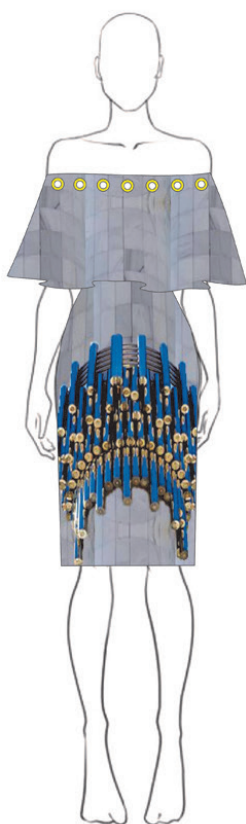
Greta Rakšytė



Kotryna Šavelytė



Sonata Labokaitė



Vytaute Bernotavičiūtė



Vytautė Kazlauskaitė



Litvanya



Litvanya 1



Litvanya2



Litvanya3



Litvanya4



Litvanya5



Litvanya6



Litvanya7



Litvanya8



Litvanya9



Litvanya10



Litvanya11



Yerebatan Sarnıcı

İzler Medusa sularla sütunların doyumsuz dansını, loş ışıklar altında ve ayıramaz keskin bakışlarını bir an bile, korur, kollar bu güzelliği çağlar boyunca...

Basilica Cistern

Medusa will watch the dance of the columns under the dim lights and won't be able to look away even for a second. She will watch over this beauty for centuries...



Kurşun Kubbeli Şehir

Haykırır Fatih, gözlerinde kurşun kubbelerin hayali, "Ya ben seni alacağım, ya da sen beni İstanbul!"

Bullet-Domed City

Fatih will cry with the dreams of bullet-domed in his eyes, "Either you will take me, or I'll take you, Istanbul!"



Surlar

Sarar sarmalar taş duvarlar bu dünya güzeli kenti her seferinde, teslim etmez düşmana, kurtulur İstanbul, kurtulur İnsanlık...

Walls

Stone walls will wrap this beautiful city everytime, Istanbul will be free, it will never surrender, HUMANITY will be free...



Boğaziçi

Ne şiirler, ne şarkılar söylenmiş de yetmemiş anlatmaya bu büyü mü maviyi...

The Bosphorus

Neither poems nor songs were enough to explain how beautiful this blue is...



